

39 (1975) Nr. 12

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1995 Nr. 118

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de
Democratische Republiek Soedan inzake technische samenwerking;
Khartoum, 4 oktober 1975*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1975, 151.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1975, 151.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1977, 140 en, laatstelijk, *Trb.* 1993, 176.

Bij brieven van 28 januari 1994 is het in rubriek J van *Trb.* 1993, 176 afgedrukte administratief akkoord medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

Het in rubriek J hieronder afgedrukte administratief akkoord behoeft ingevolge additioneel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet, juncto artikel 62, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet naar de tekst van 1972, niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1977, 140.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1978, 50, *Trb.* 1979, 39, *Trb.* 1980, 95, *Trb.* 1982, 35, *Trb.* 1983, 16, *Trb.* 1987, 129, *Trb.* 1988, 40, *Trb.* 1991, 21 en *Trb.* 1993, 176.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 3 augustus 1993 te Khartoum tot stand gekomen een administratief akkoord betreffende een project inzake het verbeteren van de levensstandaard van de bevolking in de Gash Delta. De tekst van het akkoord luidt als volgt:

Administrative Arrangement

The Netherlands Minister for Development Cooperation, being the Competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as “the Netherlands Party”,

and

the Sudanese State-Minister of Economic Planning and Investment, being the Competent Sudanese Authority for the Purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as “the Sudanese Party”,

With regard to the provisions of Article I of the Agreement on technical cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Democratic Republic of the Sudan, signed at Khartoum on the 4th of October 1975, hereinafter referred to as the “Agreement”;

Have entered into the following Administrative Arrangement:

Article 1

1. The two Parties shall jointly carry out a project, to be known as “the Gash Delta Project”, hereinafter referred to as “the Project”.

2. The aim of the Project is to improve the living standard of the population in the Gash Delta by means of developing and introducing appropriate agriculture and forestry methods which arrest environmental degradation and enhance the involvement of women.

3. This aim shall be pursued by:

- Strengthening of the management of the Gash Delta Agricultural Corporation;
- Integration of woody biomass resources into existing land use systems;
- Improvement of the position of local women as designers and recipients of development inputs;
- Strengthening of on-farm research capacity;
- Exploration of models of best practice for small scale farmers, irrigation and river management.

4. The cooperation between the two Parties is planned to last 2 1/2 years.

Article II

The Netherlands Contribution

1. The Netherlands Party shall make the following contribution to the Project:
 - Provision of technical assistance (short & long term)
 - Provision of training
 - Provision of studies
 - Financing of operational expenditures
2. The value of the Netherlands contribution shall not exceed the amount of 3,784,400.– Netherlands Guilders.

Article III

The Sudanese Contribution

1. The Sudanese party shall make the following contribution to the Project:
 - Financing of salaries of Sudanese counterpart staff;
 - Provision of material inputs of the Gash Delta Corporation;
 - Financing a part of the operational expenditures.
2. The total value of the Sudanese Contribution is estimated at an amount in Sudanese Pounds equivalent in US\$ 448,000.–.

Article IV

The executive Authority

1. The Netherlands Party shall appoint the Directorate General of International Cooperation of the Netherlands Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the implementation of the Project. The Netherlands Executive Authority shall be represented in the Sudan, as far as the day to day operations of the Project are concerned, by the Netherlands Teamleader. The Teamleader shall act in close cooperation with the Sudanese Executive Authority and its representative and will respect operational instructions given by the said Authority to the Sudanese personnel.
2. The Sudanese Party shall appoint the Ministry of Agriculture, as the Sudanese Executive Authority in charge of the implementation of the Project. The Sudanese Executive Authority shall be represented, as far as the day to day operations of the Project are concerned, by the Gash Delta Agricultural Corporation, who will provide the Sudanese Project Manager. The Sudanese Executive Authority and the Project Manager shall provide the Teamleader with any information that may be considered necessary for the correct implementation of the Project.

Article V

Delegation

Each of the Executive Authorities shall be entitled to delegate the duties in connection with the Project under its responsibility partly or entirely to other authorities or organizations. The Executive Authorities shall inform each other in writing of any of such delegation and of the extent of the delegation.

Article VI

Project Manager/Teamleader

The Project Manager shall be responsible to the Sudanese Executive Authority for the correct implementation of the Sudanese Contribution to the Project. The Teamleader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the Netherlands Contribution to the Project.

Article VII

The Working Document

1. The Executive Authorities shall establish by common consent a Working Document, which contains inter alia:

- a) a description of the contribution of either Party as indicated in Article II and III of this Arrangement, including the number of experts to be sent out and their respective job descriptions;
- b) a time-table, describing chronologically all activities to be carried out;
- c) an itemized project budget.

2. The Working Document as basis for a proper execution of the Project shall form an integrated part of this Administrative Arrangement.

3. The Working Document may be amended by common consent by the Executive Authorities.

Article VIII

Personnel

The experts supplied by the Netherlands Party shall enjoy the privileges and immunities described in Articles II and III of the Agreement.

Article IX

Equipment and materials

1. The provisions of Article IV of the Agreement shall be applicable to the import and export of the equipment and materials provided by the Netherlands Party.

2. The ownership of all equipment and materials (inclusive motor-vehicles) supplied by the Netherlands Party, will be transferred to the Sudanese Party at the time the cooperation between the two Parties on the Project will be completed unless both Parties decide to give another destination to the equipment and materials.

Article X

Reporting

The Project Manager and the Teamleader shall jointly submit to the Executive Authorities quarterly reports in English on the progress made on the implementation of the Project. On the termination of the Project, they shall submit to all parties involved a final report in English on all aspects of the work executed in connection with the Project.

Article XI

Evaluation

1. Mid 1994 an evaluation will be held; thereafter evaluations will be scheduled by the Executive Authorities.
2. The composition of the evaluation missions will be defined jointly by the Executive Authorities.

Article XII

Settlement of dispute

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement which cannot be settled by consultations between the two Parties shall be referred to the respective governments.

Article XIII

Entry into force and duration

This Administrative Arrangement shall enter into force with retro-active effect to July 1, 1992 on the date of signature by both Parties and shall expire either at the end of the period stated in Article I, paragraph 4, of this Arrangement or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and of the Working Document whichever date is the later.

DONE at Khartoum the 3rd day of August 1993 in two originals in English

(sd.) W. O. SERVATIUS

For the Netherlands Minister for Development Cooperation

Mr. W. O. Servatius
Counsellor

(sd.) Dr. ABDALRAHMAN MOHAMMED HASSAN

For the Sudanese State-Minister of Economic Planning and Investment

Dr Abdalrahman Mohammed Hassan

Het akkoord is ingevolge zijn artikel XIII op 3 augustus 1993 in werking getreden, met terugwerkende kracht vanaf 1 juli 1992.

Uitgegeven de *zevende* juni 1995.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. A. F. M. O. VAN MIERLO